

## DAS ELFCHEN

<http://de.wikipedia.org/wiki/Elfchen>

dostęp:11.11.2013

Ein **Elfchen** ist ein kurzes Gedicht mit einer vorgegebenen Form. Es besteht aus elf Wörtern, die in festgelegter Folge auf fünf Zeilen verteilt werden. Für jede Zeile wird eine Anforderung formuliert, die (je nach gegebenenfalls vorhandener didaktischer Vorgabe) variiert werden kann.

Typischerweise sieht der Aufbau eines Elfchens so aus:

Zeile	Wörter	Inhalt
1	1	Ein Gedanke, ein Gegenstand, eine Farbe, ein Geruch o.ä.
2	2	Was macht das Wort aus Zeile 1?
3	3	Wo oder wie ist das Wort aus Zeile 1?
4	4	Was meinst du?
5	1	Fazit: Was kommt dabei heraus?

Das Elfchen findet vor allem im Grundschulunterricht, aber auch an weiterführenden Schulen sowie im Fremdsprachenunterricht Verwendung. Pädagogisches Ziel ist, die Schüler über das eigene Dichten sowohl zu Kreativität als auch zu Mitteilsamkeit anzuregen. Nebenbei wird in spielerischer Weise auch das Einhalten von Regeln vermittelt.

Die Methode wird auch in der Bildungsarbeit mit Jugendlichen und Erwachsenen, ebenso wie in der religiösen Bildungsarbeit, eingesetzt. Sie kann dabei als Einstieg in ein Thema dienen oder im Rahmen einer Schreibwerkstatt eingesetzt werden. Das Elfchen eignet sich neben dem Brainstorming auch als Kreativitätsmethode, um den Horizont zu weiten, wenn eine Sitzung oder Planung nicht mehr weiter kommt.

Spätsommer	Reife	Stille
Goldenes Licht	Sommerliches Nachklingen	Intensives Da-Sein
Sonne verströmt Wärme	Herbst naht unaufhaltsam	Erde duftet herb
Fülle der Früchte lockt	Mein Leben schwingt mit	Höhepunkt des Jahres schwindet
Dankbarkeit	Öffnung	Sehnsucht

Diese drei Elfchen sind zudem in ihrer Gesamtheit ein Gedicht, dabei ist jedes Einzelne eine Strophe. Sie entstammen einer Schreibwerkstatt.

## Literatur

- P. Hiebel, C. Stopfel: *Elf Wörter brauchst Du nur.* In: *Grundschulmagazin.* (3) 1998.
- Weigel: *Motivierende Schreibanlässe im zweiten und dritten Schuljahr.* In: L. Blumenstock, E. Renner (Hrsg.): *Freies und angeleitetes Schreiben.* 4. Auflage, Basel 1996.
- U. Marbot, Pfr. S. Stucki: *Mit Freude schreiben – Tag für Tag.* (Inhalt: Elfchenbeispiele und Anleitung zum Selberschreiben)

<http://de.wikipedia.org/wiki/Elfchen> (pobrane dn.11.11.2013 r.)

### MINILEXIKON

elf – jedenaście	Ziel, das – cel
-chen – końcówka , która służy do tworzenia zdrobnień; rzeczownik z tą końówką jest zawsze rodzaju nijakiego	Dichten, das – pisanie wierszy anregen zu ( Dat.), über (Akk.) – pobudzić do ..... , poprzez.....
Gedicht, das – wiersz	Mitteilsamkeit , die – umiejętność przekazu in spielerischer Weise –w formie zabawy
vorgegeben – nadany, narzucony	Einhalten , das (von Regeln) – przestrzeganie (reguł )
bestehen aus (Dat.)- składać się z	eingesetzt werden – być stosowanym( stosować- einsetzen)
Wort, das (Wörter, PL.) – słowo	Bildung, die – kształcenie
Folge, die – kolejność , następstwo	Jugendliche, der, die – młodociany
Zeile, die – linia	Erwachsene, der, die – dorosły
verteilen – podzielić	Einstieg , der – wprowadzenie
Anforderung, die – żądanie, wymóg	Schreibwerkstatt, die – warsztat pisarski
je nach – w zależności	eignen sich – nadawać się
gegebenenfalls – w danym przypadku	Sitzung , die – posiedzenie
vorhanden sein – istnieć, być	entstammen ( Dat.) – pochodzić z
aus/sehen – wyglądać	Planung, die – planowanie
Aufbau, der – struktura	Gesamtheit, die – całość
Inhalt, der – treść	Strophe, die – strofa
Gedanke, der – myśl	Einzelne, das – jeden element, coś pojedynczego, poszczególnego
Gegenstand, der – przedmiot	zudem - jednocześnie
Geruch, der – zapach	
herauskommen – wynikać	
Verwendung finden – mieć ( znajdować)	
zastosowanie	
Unterricht, der – nauka, zajęcia lekcyjne	

Fragen zum Text:

1. Was verstehen Sie unter dem Begriff „Elfchen“?
2. Aus wie viel Wörtern und Zeilen besteht dieses Gedicht?
3. Besprechen Sie das Schema der Inhalte dieser Gedichtform!
4. Wo wird das Elfchen verwendet?
5. Nennen Sie die Ziele dieser pädagogischen Bildungsmethode!
6. Wo und warum wird sie eingesetzt?

### Übungen :

- I. Übersetzen Sie drei Gedichte (ELFCHEN), die als Beispiele zitiert werden!

- II. Suchen Sie im Text Verben, die in fester Verbindung mit Präpositionen auftreten und notieren Sie diese Beispiele in der Tabelle (Sie können mehr oder weniger Beispiele als die Zahl der Zeilen finden)!

bestehen	aus (Dat.)	składać się z

- III. Schreiben Sie selbst 3 Elfchen zu verschiedenen Themen (Familie, Liebe, Freundschaft, unsere Welt, unsere Erde, Gefühle, Protest usw.)!
- IV. Im Text finden Sie Substantive, die von den Verben abgeleitet worden sind und den Verben ähnlich aussehen. Erklären Sie diese Wortbildungsform!
- V.

**Ergänzen Sie bitte die bestimmten Artikel:  
(insgesamt 4 Aufgaben)**

Textlänge: 40 Wörter

\_\_\_\_\_ (1) Elfchen findet vor allem im Grundschulunterricht, aber auch an weiterführenden Schulen sowie im Fremdsprachenunterricht Verwendung. Pädagogisches Ziel ist, \_\_\_\_\_ (2) Schüler über \_\_\_\_\_ (3) eigene Dichten sowohl zu Kreativität als auch zu Mitteilsamkeit anzuregen. Nebenbei wird in spielerischer Weise auch \_\_\_\_\_ (4) Einhalten von Regeln vermittelt.

Opracowała: Barbara Skoczyńska-Prokopowicz

Bibliografia: Piprek J., Ippoldt J., *Wielki słownik niemiecko–polski*, PW „Wiedza Powszechna”, Warszawa 1969  
<http://de.wikipedia.org/wiki/Elfchen>

Ćwiczenia na licencji Creative Commons



Dr Barbara Skoczyńska-Prokopowicz